## క్లుప్తంగా

### మంత్రిని కలిసిన జిల్లా ఎస్పీ


మంత్రికి పుష్పగుచ్ఛం అందిస్తున్న ఎస్పీ అన్బురాజన్

**అనంతపురం టవర్‌క్లాక్:** రాష్ట్ర స్త్రీ శిశు సంక్షేమ శాఖ మంత్రి ఉషశ్రీ చరణ్‌ను ఆర్‌అండ్‌బీ అతిథి గృహంలో ఎస్పీ కేకేఎన్ అన్బురాజన్ శుక్రవారం మర్యాద పూర్వకంగా కలిశారు. ఈ సందర్భంగా ఆయన మంత్రికి పుష్పగుచ్ఛం అందించారు. జిల్లాలో సమస్యలపై మంత్రితో చర్చించారు.

### ఘనంగా మహాలయ పౌర్ణమి


బాబా మందిరంలో సత్యదేవుడి వ్రతం

**అనంతపురం కల్చరల్:** భాద్రపదమాసంలో వచ్చిన మహాలయ పౌర్ణమి వేడుకలు వాడ వాడలా ఘనంగా జరిగాయి. శుక్రవారం ఆలయాల్లో సామూహిక సత్యనారాయణస్వామి వేడుకలు భక్తిశ్రద్ధలతో జరిగాయి. మూడో రోడ్డు షిర్డీసాయిబాబా మందిరం, మొదటిరోడ్డు కాశీ విశ్వేశ్వరాలయం, మారుతీనగర్‌లోని కోదండరామాలయం తదితర చోట్ల భక్తులు బారులుదీరి, వ్రతాలు ఆచరించారు.

### ఆరోగ్య సురక్షను సద్వినియోగం చేసుకోండి


ఆరోగ్య సురక్ష కార్యక్రమంపై వివరిస్తున్న దృశ్యం

**ఆత్మకూరు:** పంపనూరులో శనివారం నిర్వహించనున్న జగనన్న ఆరోగ్య సురక్ష కార్యక్రమాన్ని స్థానిక ప్రజలు సద్వినియోగం చేసుకోవాలని తహసీల్దార్ షర్మిల సూచించారు. శుక్రవారం ఇన్‌చార్జ్ ఎంపీడీఓ శివప్రసాద్, ఆరోగ్య సిబ్బందితో కలిసి ఆమె పంపనూరు, సింగంపల్లి, తండా గ్రామాల్లో పర్యటించారు. ఈఓఆర్డీ దామోదర్‌రెడ్డి, డాక్టర్లు దయాకర్, సర్పంచ్ ఎర్రిస్వామి, స్థానిక ఆరోగ్య సిబ్బంది పాల్గొన్నారు.

### ప్రజారోగ్య రక్షణే 'జగనన్న ఆరోగ్య సురక్ష' లక్ష్యం

**రాప్తాడు:** ప్రజారోగ్య పరిరక్షణే జగనన్న ఆరోగ్య సురక్ష లక్ష్యమని ఎంపీడీఓ సాల్మన్ పేర్కొన్నారు. శుక్రవారం ఆయన మాట్లాడుతూ ఈ నెల 16 నుంచి 29 వతేదీ వరకు వలంటీర్లు, గృహసారథులు, ప్రజా ప్రతినిధులు, వైద్య సిబ్బంది మండలంలో ప్రతి ఇంటికీ వెళ్లి ఆరోగ్య వివరాలు తెలుసుకొని యాప్‌లో నమోదు చేసినట్లు తెలిపారు. ఆరోగ్య సమస్యలున్నవారికి ఈ నెల 30నుంచి వచ్చే నెల 17 వరకు మెడికల్ క్యాంపులు నిర్వహించి, వారికి వైద్య సేవలు అందిస్తామన్నారు.

**మెడికల్ క్యాంపులు జరిగే గ్రామాలు..:** 30న బొమ్మేపర్తి సచివాలయం పరిధిలో, 3న గాండ్లపర్తి, 4న గొందిరెడ్డిపల్లి, 5న హంపాపురం, 6న రాప్తాడు- 2, 7న మరూరు-2, 11న మరూరు-1, 12న పాలచెర్ల-1, 13న పాలచెర్ల-2, 17న మరూరు-4, 19న మరూరు-3, 21న ఎం.బండమీదపల్లి గ్రామ సచివాలయ పరిధిలో జరుగుతాయి.

### రక్తదానం చేయండి


రక్తదాన శిబిరాన్ని ప్రారంభిస్తున్న దృశ్యం

**రాప్తాడు:** ఆపదలో ఉన్న వారికి రక్తదానం చేసి, ప్రాణాలు కాపాడాలని రెడ్ క్రాస్ సొసైటీ వైస్ చైర్మన్ లక్ష్మణ్ ప్రసాద్ విద్యార్థులకు పిలుపునిచ్చారు. శనివారం ఎస్‌వీఐటీ ఇంజినీరింగ్ కళాశాలలో ఎన్ఎస్ఎస్ విద్యార్థులు రక్తదాన శిబిరం ఏర్పాటు చేశారు. కళాశాల చైర్మన్ కృష్ణారెడ్డి, వైస్ చైర్మన్ వెన్నపూస రవీంద్రా రెడ్డి, సీఈఓ ఆనంద్ కుమార్, ప్రిన్సిపాల్ టి.సూర్యశేఖర్‌రెడ్డి, ఎన్ఎస్ఎస్ కోఆర్డినేటర్ శ్రీనివాసులు నాయక్, విద్యార్థులు తదితరులు పాల్గొన్నారు.

**విద్యార్థులకు నైపుణ్యం అవసరం**

ఇంజినీరింగ్ విద్యార్థులకు నైపుణ్యం అవసరమని ఆర్ లాజిక్ టెక్నాలజీస్ రిసోర్స్ పర్సన్ రాకేష్ విద్యార్థులకు సూచించారు. శుక్రవారం ఎస్‌వీఐటీలోకరస్పాండెంట్ వీబీఆర్ శర్మ అధ్యక్షతన ఈసీఈ విద్యార్థులకు పీసీబీ డిజైన్ ఫ్యాబ్రికేషన్ మీద వర్క్ షాపు నిర్వహించారు.ఈసీఈ విభాగపతి ఎస్‌వీవీ ప్రసాద్, విద్యార్థులు తదితరులు పాల్గొన్నారు.

### తప్పుడు ప్రచారాలకు దిగిన ముగ్గురిపై కేసు నమోదు

**అనంతపురం క్రైం:** న్యాయ వ్యవస్థ పట్ల అపనమ్మకం కలిగేలా, ప్రజాప్రతినిధులను, మహిళల్ని కించపరుస్తూ సోషల్ మీడియాలో పోస్టులు పెట్టిన వారిపై అనంత పోలీసులు చర్యలకు ఉపక్రమించారు. ఈ మేరకు అనంతపురం నగరంతో పాటు కూడేరు పోలీసు స్టేషన్‌లో శుక్రవారం మూడు కేసులు నమోదు చేశారు. అనంతపురం టూటౌన్ పోలీస్ స్టేషన్లో లోకేష్ అనే వ్యక్తిపై, కూడేరు పోలీస్ స్టేషన్లో జె.లక్ష్మీనారాయణ, కె.చంద్రబాబుపై కేసులు నమోదు చేసినట్లు పోలీసులు తెలిపారు.

# కార్పొరేట్ వైద్యం అందించడమే లక్ష్యం

**ఎంపీ తలారి రంగయ్య, ఎమ్మెల్యే అనంత వెంకటరామిరెడ్డి**


పాతూరులో సీడీ ఆస్పత్రిని ప్రారంభిస్తున్న ఎంపీ తలారి రంగయ్య, ఎమ్మెల్యే అనంత వెంకట్రామిరెడ్డి


ప్రారంభమైన సీడీ ఆస్పత్రి భవనం

**అనంతపురం మెడికల్:** పేదలకు కార్పొరేట్ వైద్యం అందించడమే లక్ష్యంగా ముఖ్యమంత్రి వైఎస్ జగన్ మోహన్‌రెడ్డి వైద్య రంగంలో విప్లవాత్మక మార్పులు తీసుకొచ్చారని ఎంపీ తలారి రంగయ్య, ఎమ్మెల్యే అనంత వెంకటరామిరెడ్డి అన్నారు. నాబార్డు నిధులు రూ.11.02 కోట్లతో ఏర్పాటు చేసిన పాతూరు చెస్ట్ డిసీజ్ (సీడీ) ఆస్పత్రి నూతన భవనాన్ని ఎంపీ, ఎమ్మెల్యే కలిసి రిబ్బన్ కట్ చేసి, ప్రారంభించారు. ఆస్పత్రిలోని లేబర్ డెలివరీ రూం, ఆపరేషన్ థియేటర్లు, ట్రియేజ్, స్కాన్ సెంటర్, తదితర గదులను జెడ్పీ చైర్‌పర్సన్ బోయ గిరిజమ్మ, మేయర్ వసీం, డిప్యూటీ మేయర్ కోగటం విజయభాస్కర్ రెడ్డి, వాసంతి సాహిత్య, తదితరులు ప్రారంభించారు. ఎంపీ మాట్లాడుతూ పేదలు ప్రైవేట్ ఆస్పత్రులకు వెళ్లి డబ్బులు ఖర్చు చేసుకోకుండా ప్రభుత్వ ఆస్పత్రుల్లోనే మెరుగైన వైద్యం అందించేలా సీఎం వైఎస్ జగన్‌మోహన్‌రెడ్డి ఆస్పత్రులను బలోపేతం చేశారన్నారు. ప్రజలు ఇక్కడ అందుతున్న సేవలను సద్వినియోగం చేసుకోవాలన్నారు. ఎమ్మెల్యే అనంత వెంకటరామిరెడ్డి మాట్లాడుతూ ఇప్పటికే నగరంలో మొత్తం 10 పట్టణ ఆరోగ్య కేంద్రాలుంటే, అందులో ఆరు యూపీహెచ్‌సీలకు నూతన భవనాలను ప్రభుత్వం మంజూరు చేసిందన్నారు. ఒక్కో వైఎస్సార్ పట్టణ ఆరోగ్య కేంద్రాన్ని రూ.80 లక్షల నుంచి రూ.1.20 కోట్లతో నిర్మిస్తున్నట్లు తెలిపారు. నాలుగు నూతన భవనాలు అందుబాటులో ఉన్నాయన్నారు. నాడు-నేడు కింద బోధనాస్పత్రికి రూ.300 కోట్లు మంజూరైందని, తద్వారా సర్జికల్, ఎంసీహెచ్ బ్లాక్, పీజీ బాయ్స్, గరల్స్ హాస్టల్‌ను ఏర్పాటు చేయనున్నట్లు తెలిపారు.

**ఓపీ వెయ్యికి చేరాలి:**

ప్రస్తుతం 300 ఉన్న ఓపీని వెయ్యికి చేర్చేలా చర్యలు తీసుకోవాలని డీసీహెచ్ఎస్ డాక్టర్ పాల్ రవికుమార్, సీడీ ఆస్పత్రి ఇన్‌చార్జ్ డాక్టర్ కృష్ణవేణిలను ఎమ్మెల్యే అనంత వెంకటరామిరెడ్డి ఆదేశించారు. చిన్నారులు, గర్భిణులు, బాలింతలు, వృద్ధులు, మహిళలకు ఆస్పత్రిలో ఉన్న అన్ని రకాల సేవలు అందాలన్నారు. నలుగురు స్పెషలిస్టు వైద్యులతో పాటు ఇతర విభాగాల వైద్యులు నిర్దేశిత సమయంలో అందుబాటులో ఉండి, ప్రజలకు సేవలందించాలన్నారు. జెడ్పీచైర్‌పర్సన్ బోయ గిరిజమ్మ, మేయర్ వసీం మాట్లాడుతూ 60 పడకల సామర్థ్యంతో నూతన భవనాన్ని ఏర్పాటు చేశారని, ఈ సదుయాలను సద్వినియోగం చేసుకోవాలన్నారు. కార్యక్రమంలో డిప్యూటీ మేయర్లు కోగటం విజయభాస్కర్ రెడ్డి, వాసంతి సాహిత్య, డీసీహెచ్ఎస్ డాక్టర్ పాల్ రవికుమార్, ఏపీఎంఎస్ఐడీసీ ఈఈ మహబూబ్, వైఎస్సార్ సీపీ సీనియర్ నేత అనంత చంద్రారెడ్డి, కార్పొరేటర్లు ఎం.దేవి, వై.దేవి, సుమతి, చంద్రలేఖ, బాబా ఫకద్దీన్, కోఆప్షన్ సభ్యుడు షంషుద్దీన్, నాయకులు సాకే కుళ్లాయిస్వామి, గంగాధర్, తిరుపాల్ రెడ్డి, మార్కెట్ ఖాజా, మల్లికార్జున, సత్యనారాయణ రెడ్డి, వెంకటరామిరెడ్డి, నాగరాజు, నారాయణమ్మ, ముత్యాల్ రెడ్డి, లాలూ, గౌరీ, తదితరులు పాల్గొన్నారు.

### జిల్లా ఎస్పీని కలిసిన మాజీ ఎమ్మెల్యే విశ్వ


ఎస్పీకి పుష్పగుచ్ఛం అందిస్తున్న మాజీ ఎమ్మెల్యే విశ్వేశ్వరరెడ్డి

**అనంతపురం క్రైం:** జిల్లా ఎస్పీగా ఇటీవలే బాధ్యతలు స్వీకరించిన అన్బురాజన్‌ను ఉరవకొండ వైఎస్సార్‌సీపీ ఇన్‌చార్జ్, మాజీ ఎమ్మెల్యే వై.విశ్వేశ్వరరెడ్డి శుక్రవారం మర్యాద పూర్వకంగా కలిశారు. మాజీ ఎమ్మెల్యే ఎస్పీ కార్యాలయానికి వెళ్లి ఎస్పీకి పుష్పగుచ్ఛం అందించి, శుభాకాంక్షలు తెలియజేశారు.

### నగరంలో పోలీసుల సోదాలు

**అనంతపురం క్రైం:** నగరంలోని జనశక్తినగర్, ఎంజీ కాలనీ, సోమనాథనగర్, తపోవనంతోపాటు మరి కొన్ని ప్రాంతాల్లో పోలీసులు సోదాలు చేశారు. పలు ప్రాంతాల్లో శాంతిభద్రతలకు విఘాతం కలిగించేవారితోపాటు గంజాయి విక్రేతలు, కొనుగోలుదారులపై నిఘా పెట్టారు. ఇప్పటికే చాలా మందిని పోలీసులు అదుపులోకి తీసుకొని రహస్యంగా విచారిస్తున్నట్లు సమాచారం.

## ఎంఎస్ స్వామినాథన్ మృతి తీరనిలోటు


ఎంఎస్ స్వామినాథన్ చిత్రపటానికి నివాళి అర్పిస్తున్న బార్ అసోసియేషన్ నాయకులు

**అనంతపురం:** ఎంఎస్ స్వామినాథన్ మృతి దేశానికి, మానవాళికి, రైతన్నలకు తీరని లోటు అని న్యాయవాదులు అన్నారు. జిల్లా కోర్టులో బార్ అసోసియేషన్ , ఐలు జిల్లా కమిటీ సంయుక్తంగా ఎంఎస్ స్వామినాథన్ చిత్రపటానికి పూలమాలలు వేసి నివాళి అర్పించారు.బార్ ప్రెసిడెంట్ విశ్వనాథ రెడ్డి మాట్లాడుతూ కేవలం భారతదేశంలోనే కాకుండా, ప్రపంచ వ్యవసాయానికి దశా దిశను చూపిన మహోన్నతుడు అన్నారు. బార్ అసోసియేషన్ జనరల్ సెక్రటరీ వెంకట్రాముడు, సీనియర్ న్యాయవాది విట్టల్, పి. కృష్ణకుమార్, ఐలు జిల్లా అధ్యక్ష, కార్యదర్శులు వీరు యాదవ్, సతీష్, సూర్యచంద్ర యాదవ్ తదితరులు పాల్గొన్నారు.

**అనంతపురం టవర్‌క్లాక్:** ఎంఎస్ స్వామినాథన్ మృతి ప్రపంచ వ్యవసాయ రంగానికి తీరని లోటని అభివృద్ధి వికేంద్రీకరణ సాధన సమితి జిల్లా అధ్యక్షుడు కేవీ రమణ శుక్రవారం ఓ ప్రకటనలో అన్నారు. ఎంఎస్ స్వామినాథన్ వ్యవసాయ రంగ గతిని మార్చారని, దేశంలో హరితవిప్లవానికి బాటలు వేశారని కొనియాడారు. కరువు పరిస్థితుల నుంచి దేశాన్ని గట్టెక్కించారన్నారు. గోధుమ, వరి వంగడాల అభివృద్ధితో వ్యవసాయ రంగానికి ఎంతో మేలు చేశారన్నారు. మాతృభూమి రుణం తీర్చుకోవడానికి డాక్టర్ వృత్తిని, ఐపీఎస్ హోదాను, సంపాదన కోసం చేసే ప్రొఫెసర్, శాస్త్రవేత్త ఉద్యోగాలను సైతం వదులుకొని చదువు నా కోసం కాదు, నా దేశం కోసం అని నినదించిన మహనీయుడన్నారు. ప్రతి ఒక్కరూ ఆయన్ను ఆదర్శంగా తీసుకోవాలని సూచించారు.

## 'నాడు-నేడు' పనుల్లో వేగం పెరగాలి

- జిల్లా విద్యాశాఖ అధికారి వి.నాగరాజు


వెబెక్స్‌లో మాట్లాడుతున్న డీఈఓ నాగరాజు

**రాప్తాడురూరల్:** ప్రభుత్వం ప్రభుత్వ పాఠశాలల్లో అత్యంత ప్రతిష్టాత్మకంగా అమలు చేస్తున్న 'మన బడి' 'నాడు-నేడు' పనుల్లో మరింత వేగం పెంచాలని జిల్లా విద్యాశాఖ అధికారి వి.నాగరాజు ఆదేశించారు. శుక్రవారం మండల విద్యాశాఖ అధికారులు, హెచ్ఎంలతో వెబెక్స్ నిర్వహించారు. డీఈఓ మాట్లాడుతూ చాలా స్కూళ్లలో పనులు నెమ్మదిగా సాగుతున్నాయన్నారు. చివరిదశ పనులు ముందుకు సాగడం లేదన్నారు. ఎలక్ట్రికల్ పరికరాలు అన్ని అందుబాటులో ఉన్నా ఎందుకు అలసత్వం ప్రదర్శిస్తున్నారంటూ మండిపడ్డారు.హెచ్ఎంలు, ఎంఈఓలు ప్రత్యేక చొరవ తీసుకోవాలని ఆదేశించారు. పూర్తయిన పనుల వివరాలను ఎప్పటికప్పుడు సమగ్రశిక్ష కార్యాలయానికి పంపాలని ఆదేశించారు. సమావేశంలో సమగ్రశిక్ష ఏపీఓ నారాయణస్వామి పాల్గొన్నారు.

## వైద్య కళాశాల ప్రిన్సిపాల్ బాధ్యతల స్వీకరణ


ప్రిన్సిపాల్‌కు పుష్పగుచ్ఛం అందిస్తున్న ప్రొఫెసర్లు, అసోసియేషన్ ప్రొఫెసర్లు, తదితరులు

**అనంతపురం మెడికల్:** ప్రభుత్వ వైద్య కళాశాల ప్రిన్సిపాల్‌గా డాక్టర్ మాణిక్యరావు శుక్రవారం బాధ్యతలు చేపట్టారు. కర్నూలు ప్రభుత్వ సర్వజనాస్పత్రిలోని గైనిక్ విభాగాధిపతిగా ఉన్న డాక్టర్ మాణిక్యరావుకు పదోన్నతిపై అనంతపురం వైద్య కళాశాల ప్రిన్సిపాల్‌గా వచ్చారు. ఇన్‌చార్జ్ ప్రిన్సిపాల్‌గా ఉన్న డాక్టర్ ఆరేపల్లి శ్రీదేవి నూతన ప్రిన్సిపాల్‌కు బాధ్యతలు అప్పగించారు. అనంతరం వివిధ విభాగాధిపతులు నూతన ప్రిన్సిపాల్‌కు పుష్పగుచ్ఛం అందించి, శుభాకాంక్షలు తెలియజేశారు. రోగులకు నాణ్యమైన వైద్యం అందించేందుకు సమష్టిగా పని చేయాలని ప్రొఫెసర్లను ప్రిన్సిపాల్ ఆదేశించారు. అనంతరం ఆయన ఎంపీ తలారి రంగయ్య, ఎమ్మెల్యే అనంత వెంకటరామిరెడ్డి, కలెక్టర్ గౌతమిని మర్యాదపూర్వకంగా కలిశారు.

## పెన్షనర్ల సమస్యలు పరిష్కరించాలి


డీడీకి వినతిపత్రం అందిస్తున్న పెన్షనర్ల సంఘం నాయకులు

**అనంతపురం అర్బన్:** సమస్యలు పరిష్కరించాలని ఖజానా శాఖ డిప్యూటీ డైరెక్టర్ సరళ విజయకుమారికి పెన్షనర్ల సంఘం నాయకులు విన్నవించారు. డీడీని శనివారం ఖజానా శాఖ కార్యాలయంలోని ఆమె చాంబర్‌లో సంఘం జిల్లా అధ్యక్ష, ప్రధాన కార్యదర్శులు పెద్దన్న గౌడ్, జయరామప్ప, కార్యవర్గ సభ్యులు కలిసి వినతిపత్రం అందించారు. వారు మాట్లాడుతూ జిల్లా పరిధిలోనే సమస్యలు పరిష్కారమయ్యేలా ఉన్నతాధికారుల దృష్టికి తీసుకెళ్లాలన్నారు. ప్రభుత్వం ఉంచి స్పష్టమైన సూచనలు, ఆదేశాలు వచ్చిన తరువాతే ఇన్‌కమ్ ట్యాక్స్ రికవరీ చేపట్టాన్నారు. పెన్షన్ సకాలంలో వచ్చేలా చర్యలు తీసుకోవాలని కోరారు. కార్యక్రమంలో నాయకులు రామకృష్ణ, ప్రభాకర్, క్రిష్టప్ప, రాజు, అనంతయ్య, పాల్గొన్నారు.

## అనువాదం.. ద్విభాషా నైపుణ్యం

**అనంత రచయితలకు కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ గుర్తింపు**


అనంత వాసి అనువాదం చేసిన పుస్తకాలు

**సందర్భం** — నేడు అంతర్జాతీయ అనువాద దినోత్సవం

**అనంతపురం కల్చరల్:** అనువాదం.. ఒక భావాన్ని ఒక భాష నుంచి మరో భాష (ద్విభాష)లోకి తెలియజెప్పడం.. ఇంగ్లిష్‌లో ట్రాన్స్‌లేషన్ అని చెప్పే అనువాదానికి కూడా ప్రత్యేక రోజును కేటాయించారు. సాహిత్యంలోని ఔన్నత్యాన్ని చాటడానికి అనువాద కవులు ఇతర భాషల్లోకి తెలుగు సాహిత్య పరిమళాలను వ్యాపింపజేసి, అనంత ఖ్యాతిని మరింత ఇనుమడింపజేశారు. జిల్లాకు చెందిన అనువాద కవుల్లో జూటూరు షరీఫ్, పతికి రమేష్ నారాయణ, వైసీపీ వెంకటరెడ్డి, ఆచార్య శేషశాస్త్రి, జోస్యుల సదానందశాస్త్రి, డాక్టర్ శివన్న, డాక్టర్ జాగర్లపూడి శ్యామసుందరశాస్త్రి ప్రసిద్ధి చెందారు. భాషా నిపుణులను గౌరవిద్దాం..అన్ని భాషలను ఏకతాటిపైకి తెచ్చే అనువాదకుల నుంచి స్ఫూర్తి పొందుతాం.. అనే నినాదంతో ఏటా సెప్టెంబర్ 30న అంతర్జాతీయ అనువాద దినోత్సవంగా జరుపుకుంటున్నాం. బైబిల్ అనువాదకుడు సెయింట్ జెరోమ్ గుర్తుగా ఈ దినోత్సవాన్ని జరుపుకుంటున్నారు.

**ద్విభాషా కవి జూటూరు :**

అనంత అనువాద కవుల్లో హిందీ పండితుడిగా పని చేస్తున్న డాక్టర్ జూటూరు షరీఫ్ ముందు వరుసలో ఉంటారు. నార్పల మండలానికి చెందిన ఆయన.. కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ వారు హిందీలోని 'బిల్లోం కి భారత్'ను అనువాదం చేసే అవకాశం ఆయనకిచ్చారు. 'బిల్లుల జానపద మహాభారతం' పేరుతో తెలుగులోకి అనువదించడమే కాకుండా దానితో పాటు కేంద్రసాహిత్య అకాడమీ ఆధ్వర్యంలో దేశ వ్యాప్తంగా పలువురు ప్రసిద్ధ కథకులు రచించిన 'భారతీయ కహానియా' పుస్తకంలోని కథలను షరీఫ్ 'భారతీయ బాలల' కథల పేరుతో అనువదించారు. అలాగే కేంద్రసాహిత్య అకాడమీ అవార్డు గ్రహీత ఆచార్య రాచపాలెం చంద్రశేఖరరెడ్డి 'పాలి' గ్రంథాన్ని 'బలి' పేరుతోనూ, డాక్టర్ ఆశావాది రచించిన 'అంతరంగ తరంగాలు'ను 'అంతరంగ్ తరంగ్' పేరుతోనూ, మధుర కవి మల్లెల నరసింహమూర్తి 'జలస్వప్నం' పుస్తకాన్ని 'జల్ స్వప్న్' గానూ , 15 భాషల్లో అనువాదమైన మరో సీనియర్ కవి కెరె జగదీష్ పుస్తకం 'రాత్రి సూర్యుడు'ను 'నిశీద్ కా సూర్య్' పేరుతో హిందీలోకి అనువాదం చేశారు. మహాత్మగాంధీ అనుచరుడు బతక్‌మియా అన్సారి స్వాతంత్రోద్యమ చరిత్రను నజీర్ అహ్మద్ రచిస్తే, దాన్ని కూడా జూటూరు షరీఫ్ హిందీలోకి 'గాంధీ కే ప్రాణ్ రక్షక్ బతక్‌మియా' పేరుతో అనువదించారు.

**మరికొందరు అనువాదకులు..**

- జిల్లాకే చెందిన డాక్టర్ పతికి రమేష్ నారాయణ అనేక తెలుగు గ్రంథాలను ఇంగ్లిష్‌లోకి అనువదించారు. వాటితో పాటూ ఇంగ్లిష్ పుస్తకాలను తెలుగులోకి అనువాదం చేశారు. కదిరి ప్రాంతానికి చెందిన సీనియర్ కవి వైసీపీ వెంకటరెడ్డి కూడా పలు హిందీ, తెలుగు పుస్తకాలను అనువాదం చేసి, అనంత ప్రత్యేకతను చాటుకున్నారు. నగరానికి చెందిన ఆచార్య శేషశాస్త్రి, జోస్యుల సదానందశాస్త్రితో పాటు మడకశిరకు చెందిన డాక్టర్ శివన్న కన్నడ నుంచి తెలుగులోకి అనువాదాలు చేశారు. డాక్టర్ జాగర్లపూడి శ్యామసుందరశాస్త్రి ఇంగ్లిష్ నుంచి తెలుగులోకి అనేక కవితలను అనువాదం చేశారు. భాషాపరమైన ఇబ్బందులు, సరిహద్దులను అధిగమించడం ద్వారా ప్రపంచ ప్రజల మధ్య మంచి కమ్యూనికేషన్, వృత్తి నైపుణ్యం, అవగాహనను పెంపొందించడంలో భాషా అనువాదకులు ముఖ్యమైన పాత్ర పోషిస్తారు. అనంత అనువాద రచనలకు కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ వారు కూడా ఫిదా అయ్యారు కాబట్టే.. ఇక్కడి రచయితల ప్రతిభను గుర్తించి, ఇతర భాషల్లోకి తర్జుమా చేయడానికి అవకాశం కల్పించారు. డాక్టర్ రాచపాలెం చంద్రశేఖరరెడ్డి, పద్మశ్రీ ఆశావాది ప్రకాశరావు, మధురకవి మల్లెల నరసింహమూర్తి, దివంగత కవి కెరె జగదీష్ వంటి ప్రసిద్ధుల రచనలు తెలుగు భాషకే పరిమితమై పోకుండా దేశ స్థాయిలో గుర్తింపు పొందాయి.

**అనువాదం అంత సులువు కాదు**



నేను మూడు దశాబ్దాలకు పైగా సాహిత్య రంగంలో ఉన్నా. అనేక కథలు, కవితలు, చరిత్రకు సంబంధించిన పుస్తకాలు రాశా. కానీ అనువాదం చేయడం అంత సులభం కాదు. మాతృకలోని ఆత్మ చెడిపోకుండా నేటివిటీకి దగ్గరగా కథనం ఉండేలా రాయడం కత్తిమీద సామే. గొప్పవారి రచనలు మనవారి ముంగిటకు తెచ్చే సందర్భం ఎంతో ఆనందాన్నిస్తుంది. కేంద్ర సాహిత్య అకాడమీ వారు ప్రతిష్టాత్మక వ్యక్తులకు ఇచ్చే గుర్తింపు నాకు రావడం అనంత సాహితీ లోకం ఇస్తున్న ప్రోత్సాహమే.

– డాక్టర్ జూటూరు షరీఫ్, ద్విభాషా కవి

### సైబర్ సెక్యూరిటీపై అవగాహన


మాట్లాడుతున్న ప్రిన్సిపాల్ మధుసూదన్‌రెడ్డి

**రాప్తాడురూరల్:** నగరంలోని ఎస్వీ డిగ్రీ, పీజీ కళాశాలలో సైబర్ సెక్యూరిటీపై విద్యార్థులకు శుక్రవారం అవగాహన కల్పించారు. సైబర్ సెక్యూరిటీ స్పెషలిస్ట్ తబిష్ మాట్లాడుతూ సైబర్ నేరగాళ్ల బారిన పడకుండా అప్రమత్తంగా ఉండాలన్నారు. సాంకేతికతతోనే సైబర్ నేరాలకు పాల్పడుతున్నారన్నారు. సైబర్ క్రైంలు జరుగుతున్న తీరు, అధిగమించేందుకు తీసుకోవాల్సిన చర్యలను విద్యార్థులకు తెలియజేశారు. వివిధ అంశాలను కళాశాల ప్రిన్సిపాల్ డాక్టర్ వై.మధుసూదన్‌రెడ్డి వివరించారు. వైస్ ప్రిన్సిపాల్ టి.శ్రీనివాసులు, ఏఓ శ్రీనాథ్, అధ్యాపకులు పాల్గొన్నారు.

### జగనన్న ఆరోగ్య సురక్ష శిబిరాలు

**అనంతపురం కార్పొరేషన్:** జగనన్న ఆరోగ్య సురక్ష కార్యక్రమాలను ప్రజలు సద్వినియోగం చేసుకోవాలని కమిషనర్ భాగ్యలక్ష్మి శుక్రవారం ఓ ప్రకటనలో కోరారు. ఈ నెల 30న బుడ్డప్పనగర్ , వచ్చే నెల 3న ఇందిరాగాంధీనగర్, 5న మంగళవారి కాలనీ, 7న నాయక్‌నగర్, 10న నీరుగంటి వీధి, 12న రెండో రోడ్డు, 17న ఆదిమూర్తినగర్, 19న వినాయకనగర్, 26న శ్రీనివాస్‌నగర్, 31న అంబేడ్కర్‌నగర్‌లోని యూపీహెచ్‌సీలలో ఉదయం 9 గంటల నుంచి సాయంత్రం 5 గంటల వరకు కార్యక్రమాలు జరుగుతాయని కమిషనర్ తెలిపారు.

### కల్పనకు డాక్టరేట్


ఏ. కల్పన

**అనంతపురం:** జేఎన్‌టీయూ అనంతపురం పరిధిలోని కెమిస్ట్రీ విభాగంలో పరిశోధన చేసిన ఏ. కల్పనకు శుక్రవారం డాక్టరేట్ ప్రదానం చేశారు. జేఎన్‌టీయూ పులివెందుల ఇంజినీరింగ్ కళాశాల కెమిస్ట్రీ విభాగాధిపతి ప్రొఫెసర్ కే. శేష మహేశ్వరమ్మ పర్యవేక్షణలో 'అసెస్‌మెంట్ అండ్ మానిటరింగ్ ఆఫ్ గ్రౌండ్ వాటర్ క్వాలిటీ ఇన్ అండ్ అరౌండ్ రాయలసీమ థర్మల్ పవర్ ప్లాంట్ , కలమల్ల, ఎర్రగుంట్ల మండలం, కడప జిల్లా, ఆంధ్రప్రదేశ్' అనే అంశంపై పరిశోధన చేశారు. ఈ అంశంపై పలు జాతీయ, అంతర్జాతీయ జర్నల్స్ ప్రచురించారు.

### ఇసుక ట్రాక్టరు సీజ్

**అనంతపురం క్రైం:** శింగనమల వైపు నుంచి వస్తున్న ఇసుక ట్రాక్టర్‌ను స్థానిక త్రీటౌన్ పోలీసులు శుక్రవారం సీజ్ చేశారు. అక్రమంగా ఇసుక తరలిస్తున్న వారికి త్రీటౌన్ సీఐ ధరణీకిశోర్ గట్టి హెచ్చరికలు చేశారు. అక్రమంగా ఇసుక తరలిస్తే ఉపేక్షించేదిలేదని హెచ్చరించారు.



### కేర్ టేకర్ కోర్సులో ఉచిత శిక్షణ

**అనంతపురం:** ఏపీ స్కిల్ డెవలప్‌మెంట్ సెంటర్ ఆధ్వర్యంలో కేర్ టేకర్ కోర్సును ఉచితంగా అందిస్తున్నట్లు కేర్ టేకర్ ఇన్‌స్టిట్యూట్ నిర్వాహకుడు ఓబిరెడ్డి శుక్రవారం ఓ ప్రకటనలో తెలిపారు. 18 నుంచి 35 ఏళ్ల వయస్సున్నవారై, 5వ తరగతి పూర్తి చేసి ఉన్న యువతీ, యువకులు అర్హులన్నారు. ఈ కోర్సు పూర్తి చేసిన వారికి జర్మనీ, సౌదీ అరేబియా, దుబాయిలో అవకాశాలు ఉంటాయన్నారు. రాష్ట్ర ప్రభుత్వం ఆధ్వర్యంలోనే విదేశాల్లో ఉద్యోగావకాశాలు కల్పిస్తామన్నారు. జర్మనీలో నెలకు రూ.లక్ష వేతనం వచ్చే కొలువులు దక్కుతాయన్నారు. ఆసక్తి ఉన్నవారు సెల్: 90597 23829లో వివరాలు నమోదు చేసుకోవాలన్నారు.

### టూరిస్ట్ బస్సులో చోరీ

**అనంతపురం క్రైం:** నగరంలోని వేణుగోపాల్‌నగర్‌లో పార్కింగ్ చేసిన టూరిస్ట్ బస్సులో దొంగలు చేతివాటం చూపారు. బస్సులోని 2 బ్యాటరీలు, 2 జాకీలు, 2 ఇన్వెర్టర్లు, టీవీ యాంప్లిఫైర్‌ను అపహరించారు. ఈ మేరకు శ్రీలక్ష్మీ టూర్స్ అండ్ ట్రావెల్స్ యజమాని ప్రభాకర్ శుక్రవారం స్థానిక వన్‌టౌన్ పోలీసులకు ఫిర్యాదు చేశారు. రూ.50 వేలకు పైగా విలువ చేసే పరికరాలు దొంగలు ఎత్తుకెళ్లారని ఆయన ఆవేదన వ్యక్తం చేశారు.

## నగరంలో జోరువాన

నగరంలో వారం రోజులుగా వర్షాలు జోరుగా కురుస్తున్నాయి. అప్పడప్పుడు వర్షం విరామమివ్వగానే ఎండలు మండుతున్నాయి. సాయంత్రం వరకు సుర్రుమనే ఎండ కాస్తోంది. ఆ తర్వాత వాతావరణం చల్లబడి జోరు వాన కురుస్తోంది. శుక్రవారం సాయంత్రం కురిసిన వర్షానికి నగరం తడిసి ముద్దయ్యింది. వాహనదారులు, పాదచారులు తడుస్తూనే వర్షాన్ని ఆస్వాదించారు.

– సాక్షి ఫొటోగ్రాఫర్, అనంతపురం


నగరంలో జోరుగా కురుస్తున్న వర్షం


వర్షానికి తండ్రిచాటున తలదాచుకుంటున్న చిన్నారులు



అశోక్‌నగర్‌లో వర్షపు నీటిలో వెళ్తున్న వాహనాలు